

# Вестник Московского университета

---

---

ISSN 2073–2635



НАУЧНЫЙ  
ЖУРНАЛ

*Основан  
в 1946 году*

*Серия 20*

педагогическое  
образование

3/2022

## УЧРЕДИТЕЛЬ:

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М. В. ЛОМОНОСОВА

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

### Главный редактор

**Басюк Виктор Стефанович** – доктор психологических наук, член-корреспондент РАО, декан факультета педагогического образования МГУ имени М. В. Ломоносова, главный ученый секретарь Президиума РАО, и.о. вице-президента РАО;

### Заместители главного редактора

**Аринушкина Анна Александровна** – доктор педагогических наук, главный научный сотрудник Центра содержания и технологий обучения ФГБНУ «Институт управления образованием РАО», ученый секретарь ФГБНУ «Институт управления образованием РАО»;

**Калина Исаак Иосифович** – доктор педагогических наук, заведующий кафедрой образовательных технологий факультета педагогического образования МГУ имени М. В. Ломоносова, заслуженный учитель РФ;

### Ответственный секретарь

**Крикунова Елизавета Александровна** – кандидат педагогических наук, доцент кафедры образовательных технологий факультета педагогического образования МГУ имени М. В. Ломоносова;

### ЧЛЕНЫ РЕДКОЛЛЕГИИ

**Борисенков Владимир Пантелеймонович** – доктор педагогических наук, профессор, академик РАО, заведующий кафедрой истории и философии образования факультета педагогического образования МГУ имени М. В. Ломоносова;

**Брель Елена Юрьевна** – доктор психологических наук, доцент, профессор РАО, профессор кафедры истории и философии образования факультета педагогического образования МГУ имени М. В. Ломоносова, заместитель декана факультета педагогического образования МГУ имени М. В. Ломоносова по стратегическому развитию;

**Васильева Ольга Юрьевна** – доктор исторических наук, профессор, академик РАО, президент Российской академии образования;

**Иванова Светлана Вениаминовна** – доктор философских наук, профессор, член-корреспондент РАО, научный руководитель ФГБНУ «Институт стратегии развития образования РАО», главный ученый секретарь Президиума РАО;

**Марков Владимир Тимофеевич** – доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов МГУ имени М. В. Ломоносова;

**Новикова Галина Викторовна** – кандидат психологических наук, доцент, доцент кафедры истории и философии образования факультета педагогического образования МГУ имени М. В. Ломоносова;

**Селиванова Наталья Леонидовна** – доктор педагогических наук, профессор, член-корреспондент РАО, заведующая Центром стратегии и теории воспитания личности ФГБНУ «Институт стратегии развития образования РАО»;

**Семенов Алексей Львович** – доктор физико-математических наук, профессор, академик РАН, академик РАО, заведующий кафедрой математической логики и теории алгоритмов механико-математического факультета МГУ имени М. В. Ломоносова;

**Сергеев Игорь Николаевич** – доктор физико-математических наук, профессор, профессор кафедры дифференциальных уравнений механико-математического факультета МГУ имени М. В. Ломоносова;

**Смышляева Лариса Германовна** – доктор педагогических наук, профессор кафедры социальной педагогики Томского государственного педагогического университета;

**Сорина Галина Вениаминовна** – доктор философских наук, профессор, профессор кафедры философии языка и коммуникации философского факультета МГУ имени М. В. Ломоносова, заместитель декана факультета педагогического образования МГУ имени М. В. Ломоносова по научной работе;

**Хангельдиева Ирина Георгиевна** – доктор философских наук, профессор, профессор кафедры управления образовательными системами факультета педагогического образования МГУ имени М. В. Ломоносова.

### ИНОСТРАННЫЕ ЧЛЕНЫ РЕДКОЛЛЕГИИ

**Жук Ольга Леонидовна** – доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой педагогики и проблем развития образования Белорусского государственного университета (Беларусь);

**Король Андрей Дмитриевич** – доктор педагогических наук, профессор, иностранный член РАО (Беларусь), ректор Белорусского государственного университета;

**Кусаинов Аскарбек Кабыкенович** – доктор педагогических наук, профессор, иностранный член РАО (Казахстан), профессор Казахского национального университета имени аль-Фараби, президент Академии педагогических наук Казахстана;

**Млечко Татьяна Петровна** – доктор педагогических наук, профессор, иностранный член РАО (Молдова), ректор Славянского университета Республики Молдова;

**Лю Цзюань** – доктор филологических наук, профессор, директор Научно-исследовательского центра изучения России Пекинского педагогического университета (Китай).

# Вестник Московского университета

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

Основан в ноябре 1946 года

Серия 20

**Педагогическое образование**

№3. 2022 ИЮЛЬ – СЕНТЯБРЬ

*Издательство Московского университета*

*Выходит один раз в три месяца*

## СОДЕРЖАНИЕ

*Басюк В.С.* Слово к читателю .....3

### **ОБРАЗОВАНИЕ В МИРЕ: ПОДХОДЫ И ИННОВАЦИОННЫЕ РЕШЕНИЯ**

*Сорина Г.В., Гуров Ф.Н.* Метавселенная и проблемы современного образования .....9

*Иванова С.В., Иванов О.Б.* Геймификация как новый значимый элемент  
современного образовательного пространства .....24

*Басюк В.С.* Современные тенденции подготовки педагогов в условиях быстро  
меняющихся социальных вызовов .....38

*Калина И.И.* Вклад МГУ имени М.В. Ломоносова в формирование  
технологического суверенитета страны средствами подготовки учителей  
естественно-научного профиля .....56

### **ТЕОРИЯ, МЕТОДИКА И ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА**

*Войнов В.Б.* Место ребенка в концепциях доказательной педагогики .....65

*Аринушкина А.А.* О резильентности малокомплектных школ .....82

*Брель Е.Ю., Смышляева Л.Г.* Концептуально-технологическое обновление  
практики психолого-педагогических классов .....95

*Мурафа С.В., Хоанг Чунг Хок.* Проблематика психического здоровья  
вьетнамских учащихся в период социального дистанцирования,  
связанного с COVID-19 .....111

*Сюй Хун, О.А.Машкина.* Лингвострановедческий курс как средство повышения  
качества преподавания русского языка китайским студентам .....122

### **Научные школы МГУ имени М.В. Ломоносова: актуальные вопросы образования**

*Басюк В.С., Сорина Г.В., Гуров Ф.Н.* Междисциплинарная научно-образовательная  
школа Московского университета «Сохранение мирового культурно-историче-  
ского наследия»: вклад факультета педагогического образования .....135

Анонс международной научно-практической конференции «Метавселенная:  
будущее науки и образования» .....143

## CONTENTS

*Basyuk V.S.* Word to the Reader .....3

### **Education in the World: Approaches and Innovative Solutions**

*Sorina G.V., Gurov F.N.* The Metaverse and the Problems of Modern Education .....9

*Ivanova S.V., Ivanov O.B.* Gamification as a New Significant Element  
of a Contemporary Educational Space .....24

*Basyuk V.S.* Current Trends in Teacher Training in the Context  
of Rapidly Changing Social Challenges .....38

*Kalina I.I.* Contribution of Lomonosov Moscow State University to Forming  
the Country's Technological Sovereignty by Training Teachers  
of Science Profile .....56

### **Theory, Methodology, and Organization of the Educational Process**

*Voynov V.B.* The Child's place of in the Concepts of Evidence-based Pedagogy .....65

*Arinushkina A.A.* On the resilience of underfilled schools .....82

*Brel E.Y., Smyshlyayeva L.G.* Conceptual and Technological Update of the Practice  
of Psychological and Pedagogical Classes.....95

*Murafa S.V., Hoang Trung Hoc.* Problems of Mental Health of Vietnamese Students  
during the Period of Social Distancing Associated with COVID-19.....111

*Xu Hong, Mashkina O.A.* Linguistic and Country Studies Course as a Means  
of Improving the Quality of Teaching Russian to Chinese Students ..... 122

### **Scientific Schools of Lomonosov Moscow State University: Current Issues of Education**

*Basyuk V.S., Sorina G.V., Gurov F.N.* Interdisciplinary Scientific and Educational  
School of the Moscow University «Preservation of World Cultural and Historical  
Heritage»: Contribution of the Faculty of Educational Studies..... 135

Announcement of the International Scientific and Practical Conference  
«The Metaverse: The Future of Science and Education» ..... 143

Сюй Хун, О.А. Машкина

## **ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ КУРС КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КИТАЙСКИМ СТУДЕНТАМ**

*(Институт иностранных языков*

*Харбинского политехнического университета;*

*кафедра китайской филологии ИСАА МГУ имени М.В. Ломоносова;*

*e-mail: rainqili@126.com; oliya-m@yandex.ru)*

Меняющиеся реалии российско-китайского сотрудничества и международных отношений послужили импульсом для роста потребности в многопрофильных специалистах, владеющих языком страны-партнера. В список дисциплин, изучаемых студентами-русистами в вузах КНР, по действующему стандарту были включены предметы, расширяющие экстралингвистические компетенции выпускников. Задача повышения эффективности обучения иностранному языку в условиях стремительного перехода к дистанционному обучению из-за пандемии потребовало обновления методов обучения. Новые реалии ускорили внедрение различных форм дистанционного обучения, позволяющих без значительных затрат расширить диапазон культурологических и лингвострановедческих познаний студентов за счет различных внеаудиторных мероприятий, языковых клубов и т.д. В статье дан анализ результативности внеурочных мероприятий на примере курса «Развитие русской культуры в контексте исторического процесса (с древнейших времен до Октябрьской революции)», разработанного для русистов Института иностранных языков Харбинского политехнического университета (ХПУ КНР). Опрос слушателей показал, что среди приобретенных результатов наиболее значимыми для себя они считают активизацию ранее полученных страноведческих знаний, углубление познаний мира русского искусства, рост общей эрудиции и уровня владения русским языком. Большинство анкетированных также отметили, что данный курс мотивирует их к выбору страноведческих и лингвокультурологических тем для собственных научных и учебных исследований.

*Ключевые слова:* дистанционное обучение; культура; иностранный язык; коммуникация; лингвострановедческие компетенции; внеучебная деятельность; мотивация; языковой код.

### **Введение**

Россия и Китай обладают ценным опытом конструирования отношений взаимопонимания и взаимодополнения, основанных на уважительном изучении истории, традиций, национальных ценностей народов наших стран. Между вузами наших стран активно развивается сотрудничество, происходит взаимовлияние российских и китайских образовательных норм и стандартов. В 2019 г. было опубликовано

«Совместное заявление РФ и КНР о развитии отношений всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия, вступающих в новую эпоху». 2020—2021 гг. были объявлены перекрестными годами научно-технического и инновационного сотрудничества. В рамках партнерского взаимодействия было намечено проведение более 400 мероприятий, популяризирующих проекты российско-китайских молодежных бизнес-инкубаторов и иных креативных инициатив молодежи России и Китая [11]. В заявлении также выражено намерение поддерживать различные формы подготовки молодых специалистов со знанием языка страны-партнера. Расширение многогранного сотрудничества и молодежного инновационного взаимодействия обусловило значительный рост численности изучающих русский язык в КНР и китайский язык в РФ. В России китайский язык по своей популярности среди учащихся школ и вузов уже догоняет английский язык. В китайских вузах русский язык как основная специальность введена в учебные планы в 140 университетах, а еще в 98 вузах русский язык изучают студенты других направлений подготовки [1, с. 91]. На базе китайских вузов открыты 11 совместных институтов и 128 российско-китайских образовательных программ, главным образом в университетах приграничного Северо-Восточного региона Китая. Но и в других районах Китая активно внедряется практика изучения русского языка. В совместном Университете МГУ-ППИ в южном мегаполисе Шэньчжэнь на русском, китайском и английском языках обучаются более 1100 студентов [3]. Русский язык является основным языком преподавания; на нем ведут занятия преподаватели МГУ по образовательным программам МГУ. Расширение масштабов изучения русского языка в вузах КНР в последние годы также обусловлено активным продвижением китайским руководством инициативы «Один пояс — один путь» в странах Центральной Азии, где русский язык по-прежнему широко используется как язык общей коммуникации.

## **Теория**

### **1. Изменение заказа китайского общества к качеству подготовки русистов. Тенденция междисциплинарности**

Меняющиеся реалии двустороннего сотрудничества и международных отношений обуславливают рост потребности в многопрофильных специалистах и формируют особый заказ общества к качеству подготовки и коммуникативной компетенции студентов, изучающих иностранный язык. Новые потребности в свою очередь актуализируют постановку в учебных программах более широких и универсальных образовательных задач и целей обучения. В соответствии с ныне действующим в КНР «Национальным стандартом по иностранным языкам

для программ бакалавриата» список изучаемых предметов был дополнен новыми дисциплинами с учетом экстралингвистических требований к качеству подготовки русистов. В перечень профильных дисциплин по специальности русский язык входят основы русского языка, продвинутый курс русского языка, грамматика русского языка, чтение, аудирование, сочинение на русском языке, теория и практика перевода, общие страноведческие знания по России, история русской литературы, методология научного исследования и написания научной работы. Помимо этого, в блок общепрофессиональных дисциплин были включены дисциплины: зарубежное языкознание, переводоведение, зарубежная литература, страноведение и регионоведение, сравнительное литературоведение и кросс-культурные исследования [13, с. 61]. Несмотря на разнообразие дисциплин, предусмотренных китайским национальным стандартом, на практике, как признают китайские ученые, до недавнего времени обучение в основном сводилось к чисто языковой подготовке [12, с. 143]. Это во многом обусловлено традиционной для китайских вузов практикой подготовки узкоспециализированных преподавателей-русистов, которые умеют вести занятия с использованием грамматико-переводной методики, но не готовы внедрять междисциплинарные курсы на иностранном языке. С большой долей вероятности можно допустить предположение, что подобного рода проблемы и недостатки характерны для подготовки преподавателей иностранных языков и в других странах.

## **2. Изучение взаимосвязи страноведческого и языкового компонента**

Нельзя сказать, что задача обновления методов, содержания обучения иностранным языкам в русле потребностей меняющегося мира оставалась вне сферы внимания ученых обеих стран. Проблема повышения эффективности обучения иностранному языку уже давно рассматривается в тесной взаимосвязи страноведческого и языкового компонента. Лингвокультурологические и страноведческие аспекты преподавания иностранного языка, в том числе русского как иностранного (РКИ), глубоко и многопланово отражены в научных работах и практических методиках многих советских и российских выдающихся ученых-лингвистов, таких как Л.С. Бархударов, Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, А.Н. Щукин, С.А. Хавронина, С.Г. Тер-Минасова, Л.П. Клобукова, И.В. Михалкина, Т.В. Картава, Л.В. Норейко, Л.Н. Некрасова, Т.М. Мелентьева, О.А. Ускова, А.Н. Богомолов и др. Научные труды, относящиеся к изучаемой проблематике, отражены в материалах регулярно проводимых международных конференций, проводимых Международной ассоциацией преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ), МГУ, Государственным институтом русского языка им. А.С. Пушкина

[9; 10]. Отметим лишь некоторые отечественные работы, в которых убедительно доказано, что свободное овладение иностранным языком как средством общения с носителем другого языка во многом зависит от того, насколько обучающийся способен понимать особенности не только языка, но и культуры другого мира, в котором изучаемый язык является доминантой [2; 4; 6; 8; 14; 15]. Неслучайно, у приезжающих в страну изучаемого языка иностранных студентов в случае отсутствия знаний о культуре и этикете этой страны, как правило, возникает поначалу психологический стресс, который, наряду с языковым барьером, может привести к появлению чувства неприязни к носителям чужого языка и культуры, а затем и чувства страха общения с ними. Последнее нередко наблюдается у китайских студентов, которые боятся «потерять лицо», поэтому, приехав на учебу в Россию, они ограничиваются общением внутри своей национальной группы [7, с. 208–215].

Мы разделяем тезис заслуженного профессора МГУ С.Г. Тер-Минасовой о том, что «языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках. Преодоление языкового барьера недостаточно для обеспечения эффективности общения между представителями разных культур. Для этого нужно преодолеть барьер культурный» [14, с. 27]. В этом контексте приобретает особую значимость переход к коммуникативному методу обучения, позволяющему в полной мере учитывать этно-психологические, культурные и другие особенности изучаемой страны, поскольку, как метко отмечает профессор Тер-Минасова, каждое слово другого языка отражает другой мир, «за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием представление о мире» [14, с. 27].

### **3. Тенденция изменения форм и методов обучения**

В последние годы из-за ограничений, связанных с коронавирусной пандемией, сократился поток взаимных научных и образовательных коммуникаций в формате реальных встреч, позволяющих погрузиться в живой социокультурный контекст языка страны-партнера по диалогу. В условиях стремительного и вынужденного перехода к дистанционному обучению (ДО) возникла необходимость обновить учебные материалы и методы обучения, адаптированные главным образом под аудиторную работу. Новые реалии ускорили внедрение различных форм дистанционного обучения, позволяющих без значительных затрат расширить диапазон культурологических и лингвострановедческих познаний студентов за счет различных внеаудиторных мероприятий, языковых клубов и т.д. [15, с. 42–50]. ДО облегчает задачу активного привлечения ученых, преподавателей, общественных деятелей из страны изучаемого языка к такого рода видам деятельности, нерегламентированным строгими рамками требований стандартов. Свободное

общение студентов с представителями другой культуры в неформальной атмосфере помогает разрушать негативные стереотипы, формировать положительный взгляд на страну изучаемого языка, повышать мотивацию к обучению на протяжении всей жизни.

#### **4. Концепция, структура, цели и задачи курса**

Эффективность и многофункциональность внеурочных мероприятий продемонстрируем на примере курса «Развитие русской культуры в контексте исторического процесса (с древнейших времен до Октябрьской революции)», разработанного нами для русистов Института иностранных языков Харбинского политехнического университета (ХПУ КНР). Этот курс был запущен для свободного посещения студентами и магистрантами, желающими повысить уровень страноведческих знаний, лингвокультурологических компетенций и навыков межкультурной коммуникации. Помимо указанных целей, курс был направлен на решение нескольких культурологических и развивающих задач обучения: показать взаимосвязь языка и истории народа; помочь китайским студентам преодолеть языковой барьер и культурный синдром, обусловленные различием национальных ценностей, норм и моделей поведения; сформировать у обучающихся способность использовать в профессиональной деятельности знание и понимание российского историко-культурного процесса. Концепция курса строилась на универсальном положении о том, что страноведческий аспект изучения иностранного языка позволяет не только лучше узнать страну изучаемого языка, но через сопоставительный анализ более глубоко понять собственную культуру, выявить ее уникальные и универсальные черты, тем самым добиться большей открытости к взаимному обучению и культурному обогащению друг у друга.

Исходя из сходства целей и задач лингвострановедения в современном глобальном университетском образовании, в основу данного курса были заложены требования к знаниям, умениям и навыкам, в соответствии с требованиями стандарта и российских программах аналогичных дисциплин, а также с учетом специфики обучения иностранных студентов. Дизайн курса был запланирован таким образом, чтобы описание прогнозируемых результатов обучения позволило бы разработать адекватные оценочные материалы и сформулировать критерии для аттестации знаний студента в случае принятия решения о включении данного курса как предмета по выбору в программу формализованного обучения.

В соответствии с вышеизложенными установками, мы запланировали, что по завершении курса его слушатели будут:

*Знать:*

- основные этапы развития культуры России, особенности культурного взаимодействия России с Западом и Востоком;

- значимые факты российской истории и культуры, знакомство с которыми способствует полноценной коммуникации и адаптации в российском социуме.

*Уметь:*

- создавать устное и письменное высказывание на русском языке на тему по истории развития культуры России;
- выявлять общность и различия в характеристиках культурного кода своей страны и страны изучаемого языка (Китая–России).

*Владеть:*

- первичными навыками анализа и обобщения на русском языке прочитанного и услышанного по теме.

*Быть способным:*

- приобретать новые общекультурные знания и умения<sup>1</sup>.

Лекции по русской культуре предварялись беседой «Почему мы учим язык в контексте культуры», по итогам которой студентам было предложено письменно ответить на вопрос «Как вы считаете, иностранный язык — это только лишь средство коммуникации?».

Для большей наглядности и доступности изучаемого контента была избрана форма представления фактов и событий российской истории и культуры сквозь призму живописи, литературного и музыкального творчества выдающихся деятелей русской культуры. Перед занятиями студенты получали раздаточные материалы, содержащие базовые термины, ключевые понятия, дайджест лекций на русском и китайском языках, дополнительные материалы в диалогической форме на основе двуязычного соответствия.

## **5. Проверка эффективности курса**

По итогам курса студентам было предложено написать эссе на русском языке. Темы для эссе были сформулированы таким образом, чтобы заострить проблематику обсуждения. Например: «Как вы видите пути совершенствования диалога культур России и Китая?», «Какой вклад внесли Россия и Китай в мировую культуру?», «Согласны ли вы, что культура это — мост к познанию «чужого кода»? Приведите свои аргументы за или против», «Какие общезначимые для человечества задачи можно решить через диалог культур?», «Что такое понятие «русская душа»? Несет ли оно в себе стереотипные представления о русских?», «Что сближает русских и китайцев?» и др.

Постановка тем, многие из которых имеют дискуссионный подтекст, позволяла студентам в ходе дальнейшей самостоятельной работы сформулировать индивидуальную точку зрения, продемонстрировать

---

<sup>1</sup> Подобного рода установки характерны для многих аналогичных курсов. Для сравнения см. [5, с. 5]. — *Прим. авторов*

национально-культурные традиции своей страны, сопоставить их с обычаями, нормами социального поведения своего партнера, сформулировать более точно проблематику собственных учебных и научных исследований.

## 6. Полученные результаты

В общей сложности курс прослушали 47 студентов-бакалавров, обучавшихся на разных курсах и в разной степени владеющих русским языком. По завершении онлайн-занятий был проведен анонимный опрос, в котором приняли участие 43 студента. Им было предложено ответить на 11 вопросов, касающихся разных характеристик курса от оценки логики изложения учебного материала, доступности восприятия иноязычной речи на слух до оценки степени удовлетворенности от пройденного курса. Ниже представлены результаты опроса на некоторые, на наш взгляд, наиболее значимые вопросы:

*Вопрос 1. Считаете ли вы, что общий замысел и планирование курса сформулированы ясно, а содержание обучения взаимосвязано и последовательно?* [Вопрос с одним выбором]

Варианты ответа	Численность	%
Полностью одобряю	32	74.42%
Одобряю	11	25.58%
Не очень	0	0%
Не согласен	0	0%
Всего ответили	43	

*Вопрос 4. Считаете ли вы, что прослушанный курс сыграл большую роль в изучении вами русского языка?*

Полностью согласен	23	53.49%
Согласен	17	39.53%
Не очень	3	6.98%
Не согласен	0	0%
Всего ответили	43	

*Вопрос 6. Прослушав лекции, вы чувствуете более глубокий интерес к русской культуре? Готовы ли продолжить исследование в этом направлении?*

Полностью согласен	24	55.81%
Согласен	18	41.86%
Не очень	1	2.33%
Не согласен	0	0%
Всего ответили	43	

*Вопрос 8. Готовы ли вы порекомендовать этот курс своим сокурсникам или друзьям?*

Полностью согласен	25	58.14%
Согласен	17	39.53%
Не очень	1	2.33%
Не согласен	0	0%
Всего ответили	43	

Практически все принявшие участие в мониторинге студенты дали высокую оценку занятиям. Среди приобретенных результатов они отметили активизацию ранее полученных страноведческих знаний, углубление своих познаний русского искусства, рост общей эрудиции, повышение уровня владения русским языком. Также большинство анкетированных отметили, что данный курс мотивирует их к выбору собственных научных и учебных исследований страноведческих и лингвокультурологических тем. В своем отзыве о курсе лекций третьекурсница Люй Янань написала: «...меня больше всего интересует третья тема. Она познакомила нас с Пушкиным и его произведениями «Евгений Онегин» и «Я помню чудное мгновение». Пушкин — известный русский писатель, основоположник современной русской литературы, известный как «Солнце русской поэзии». Я просто увлекаюсь русской поэзией и Пушкиным, и курс очень удачный. ...В дальнейшем я узнаю больше о русской культуре и искусстве и почитаю книги о Пушкине». Мы намеренно сохраняем прямую речь студентки не для того, чтобы показать наличие ошибок, что является естественным сопровождением процесса изучения иностранного языка, но чтобы показать, те характеристики студентки, которые значимы для мотивации к продолжению изучения мира русской культуры.

К сожалению, никто из студентов, принимавших участие в мониторинге результативности курса, не ответил на последний 11 вопрос анкеты: «Что, по вашему мнению, должно быть усовершенствовано в преподавании или планировании данного учебного плана?». Отсутствие ответа объясняется, на наш взгляд, тем, что поведение студентов в данном случае полностью согласуется с традиционным этикетом китайцев, не позволяющим им высказывать критику в отношении старших по возрасту и статусу. Это также свидетельство того, что в китайском обществе по-прежнему сохраняется культ преподавателя.

## **Заключение**

Личный опыт обучения китайских студентов в российских и китайских университетах, а также знакомство с психологическими и ментальными характеристиками китайских студентов позволяет дать несколько рекомендаций преподавателям относительно того, как усовершенствовать процесс введения китайских студентов в мир новой культуры. Прежде всего учет национальных особенностей, характера и поведения китайцев помогает русскому педагогу значительно повысить эффективность обучения РКИ. Надо учитывать, что китайские студенты лучше демонстрируют свои достижения в рамках коллективной работы. Если для осуществления коллективных проектов создается смешанная группа из русских и китайских студентов, то это позволяет преподавателю более успешно решать задачи коммуникации. Можно также посоветовать на занятиях чаще прибегать к интерактивным методам обучения, включать больше задач практического плана, формировать базовый уровень языковой компетенции через те курсы/дисциплины, которые позволяют китайским студентам легче адаптироваться к реалиям другой страны, формировать устойчивые языковые навыки посредством употребления китайскими учащимися готовых вариантов иноязычных соответствий. На наш взгляд, формирование языковой и социокультурной компетенций будет более успешным, если учащиеся будут знакомиться с историей и культурой страны с использованием наглядно-иллюстративных материалов, снабженных двуязычными комментариями и сравнительным материалом. Погружение в мир культуры и традиций изучаемой страны в сопоставлении с собственными традициями позволит студентам увидеть, и то, что, по меткому определению Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова, объединяет, и то, что отличает разные культуры, что «в каждой отдельной культуре является национальным, а что интернациональным компонентом» [14, с. 27]. Таким образом у обучающихся в процессе языкового обучения формируется толерантное отношение к «чужим», а это — одна из важнейших компетенций, необходимых для успешной жизни и работы в современном глобальном мире.

## Литература

1. *Антропова М.Ю., Машкина О.А.* Новые тенденции в изучении русского языка вузах Китая. Вестник РОСНОУ. Серия Человек в современном мире. Филологические науки. 2019, № 1. С. 90–99.
2. *Богомолов А.Н.* Виртуальная среда обучения русскому языку как иностранному: лингвокультурологический аспект. — Москва: МАКС Пресс, 2008. — 319 с.
3. В Даляне проходит российско-китайский форум по сотрудничеству в сфере культуры. — <https://tass.ru/kultura/15566905> (дата обращения 10.08.2022).
4. *Верецагин Е.М, Костомаров В.Г.* Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Рус. яз., 1990 (Библиотека преподавателя русского языка как иностранного). — 246 с.
5. История России для иностранных студентов. Учебное пособие /Под общей ред. С.В. Соколова — Екатеринбург: Изд-во Урал. Ун-та. 2021. — 124 с.
6. *Клобукова Л.П.* Феномен языковой личности в свете лингводидактики // Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей / Ред. В.В. Красных, А.И. Изотов. — М.: 'Филология, 1997. Вып. 1. — 192 с.
7. *Машкина О.А.* Китайские студенты и магистранты в вузах РФ: проблемы социальной, культурной и языковой адаптации. с. 208–215 // Цивилизация знаний: проблемы модернизации России: Труды 11-ой Международной научной конференции. — Москва, 23-24 апреля 2010 г. — М.: РосНОУ, 2010. — С. 684.
8. *Мелентьева Т.П.* О некоторых психолого-педагогических особенностях обучения китайских студентов (из опыта работы в университете МГУ-ППИ). Сборник «Русский язык и литература в контексте глобализации». — Москва: Научный консультант. 2019. — с. 385–388.
9. Русский язык: исторические судьбы и современность: VI Международный конгресс исследователей русского языка (Москва, филологический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова, 20–23 марта 2019 — 610 с.
10. Русский язык и литература в контексте глобализации: VI Международная научно-практическая конференция, посвященная 50-летию МА-ПРЯЛ. — М.: Научный консультант, 2019. — 608 с.
11. Совместное заявление Российской Федерации и Китайской Народной Республики о развитии отношений всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия, вступающих в новую эпоху от 05.06.2019 г. — <http://www.kremlin.ru/supplement/5413> (дата обращения 27.08.2022)
12. *Сяо Цзинъюй, Машкина О.А.* «Новые гуманитарные науки» в Китае: цели, объекты и реалии. — Педагогическая информатика, 2021, № 3. С. 136–150.
13. *Сяо Цзинъюй, Машкина О.А.* Транснационализация процесса обучения русскому языку в китайских вузах (на примере Гуандунского

- университета иностранных языков и внешней торговли, КНР). — Вестн. Моск. ун-та. Сер. 20. Педагогическое образование. 2019. №1. С. 56–70.
14. *Тер-Минасова С.Г.* Язык и межкультурная коммуникация. — М.: Слово/SLOVO. 2000. — 624 с.
15. *Ускова О.А., Ипполитова Л.В.* Дистанционная форма обучения русскому языку как иностранному: проблемы и перспективы. — Вестник МГЛУ. Образование и педагогические науки. Вып. 5 (782) / 2017. С. 42–50.

#### СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

*Сюй Хун* — профессор института иностранных языков Харбинского политехнического университета, КНР. E-mail: rainqili@126.com

*Машкина Ольга Анатольевна* — кандидат педагогических наук, доцент кафедры китайской филологии ИСАА МГУ имени М.В. Ломоносова, Москва, Россия. E-mail: oliya-m@yandex.ru

### **LINGUISTIC AND COUNTRY STUDIES COURSE AS A MEANS OF IMPROVING THE QUALITY OF TEACHING RUSSIAN TO CHINESE STUDENTS**

XU HONG, O.A. MASHKINA

The transforming realities of Russian-Chinese cooperation and international relations put an impetus for the growing demands for multidisciplinary specialists who can speak the language of the partner country. According to the current standard, the list of subjects studied by students studying Russian in China's universities includes subjects that expand the extralinguistic competencies of graduates. The task of improving the effectiveness of foreign language teaching in the context of the rapid transition to distance learning due to the COVID-19 pandemic required updating teaching methods. New realities have accelerated the introduction of various forms of distance learning, which allow to expanding the range of cultural and linguistic knowledge of students at the expense of various extracurricular activities, language clubs, etc., without significant costs. The research analyzes the effectiveness of extracurricular activities on the example of the course «Development of Russian culture in the context of the historical process (from ancient times to the October Revolution)», developed for Russian specialists of the Institute of Foreign Languages of Harbin Polytechnic University. The survey showed that among the acquired results, the most significant for students is the activation of previously acquired regional knowledge, the deepening of knowledge of the world of Russian art, and the growth of general erudition and the level of proficiency in the Russian language. Most respondents also noted that this course motivates them to choose regional and linguistic-cultural topics for their own scientific and educational research.

*Keywords:* distance learning; culture; foreign language; communication; linguistic and cultural competencies; extracurricular activities; motivation; language code.

## References

1. *Antropova M.Yu., Mashkina O.A.* Novy`e tendencii v izuchenii russkogo yazy`ka vuzax Kataya. Vestnik ROSNOU. Seriya Chelovek v sovremennom mire. Filologicheskie nauki. 2019, № 1. S. 90–99.
2. *Bogomolov A.N.* Virtual`naya sreda obucheniya russkomu yazy`ku kak inostrannomu: lingvokul`turologicheskij aspekt. – Moskva: MAKS Press, 2008. – 319 s.
3. V Dalyane proxodit rossijsko-kitajskij forum po sotrudnichestvu v sfere kul`tury`. – <https://tass.ru/kultura/15566905> (data obrashheniya 10.08.2022).
4. *Vereshhagin E.M., Kostomarov V.G.* Yazy`k i kul`tura: Lingvostranovedenie v prepodavanii russkogo yazy`ka kak inostrannogo. 4-e izd., pererab. i dop. – M.: Rus. yaz., 1990 (Biblioteka prepodavatelya russkogo yazy`ka kak inostrannogo). – 246 s.
5. Istoriya Rossii dlya inostranny`x studentov. Uchebnoe posobie /Pod obshhej red. S. V. Sokolova – Ekaterinburg: Izd-vo Ural. Un-ta. 2021. – 124 s.
6. *Klobukova L.P.* Fenomen yazy`kovoj lichnosti v svete lingvodidaktiki // Yazy`k, soznanie, kommunikaciya: Sb. statej / Red. V.V. Krasny`x, A.I. Izotov. – M.: Filologiya, 1997. Vy`p. 1. – 192 s.
7. Mashkina O.A. Kitajskie studenty` i magistranty` v vuzax RF: problemy` social`noj, kul`turnoj i yazy`kovoj adaptacii. s. 208–215 // Civilizaciya znanij: problemy` modernizacii Rossii: Trudy` 11-oj Mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii. – Moskva, 23–24 aprelya 2010 g. – M.: RosNOU, 2010. – S. 684.
8. *Melent`eva T.P.* O nekotory`x psixologo-pedagogicheskix osobennostyax obucheniya kitajskix studentov (iz opy`ta raboty` v universitete MGU-PPI). Sbornik «Russkij yazy`k i literatura v kontekste globalizacii». – Moskva: Nauchny`j konsul`tant. 2019. – s. 385–388.
9. Russkij yazy`k: istoricheskie sud`by` i sovremennost`: VI Mezhdunarodny`j kongress issledovatelej russkogo yazy`ka (Moskva, filologicheskij fakul`tet MGU imeni M. V. Lomonosova, 20–23 marta 2019 – 610 s.
10. Russkij yazy`k i literatura v kontekste globalizacii: VI Mezhdunarodnaya nauchno-prakticheskaya konferenciya, posvyashhennaya 50-letiyu MAPRYaL. – M.: Nauchny`j konsul`tant, 2019. – 608 s.
11. Sovmestnoe zayavlenie Rossijskoj Federacii i Kitajskoj Narodnoj Respubliki o razvitii otnoshenij vseob`emlyushhego partnerstva i strategicheskogo vzaimodejstviya, vstupayushhix v novuyu e`poxu ot 05.06.2019 g. – <http://www.kremlin.ru/supplement/5413> (data obrashheniya 27.08.2022)
12. *Syao Czzin``yuj, Mashkina O.A.* «Novy`e gumanitarny`e nauki» v Kitae: celi, ob`ekty` i realii. – Pedagogicheskaya informatika, 2021, № 3. S. 136–150.
13. *Syao Czzin``yuj, Mashkina O.A.* Transnacionalizaciya processa obucheniya russkomu yazy`ku v kitajskix vuzax (na primere Guandun'skogo universiteta inostranny`x yazy`kov i vneshnej trgovli, KNR). – Vestn. Mosk. un-ta. Ser. 20. Pedagogicheskoe obrazovanie. 2019. № 1. S. 56–70.

14. *Ter-Minasova, S.G.* Yazyk i mezhkulturnaya kommunikaciya. — M.: Slovo/SLOVO. 2000. — 624 s.
15. *Uskova O.A, Ippolitova L.V.* Distancionnaya forma obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu: problemy i perspektivy. — Vestnik MGLU. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki. Vy`p. 5 (782) / 2017. S. 42–50

#### ABOUT THE AUTHORS

*Xu Hong* (徐红) — Professor of the Institute of Foreign Languages of Harbin Polytechnic University, China. E-mail: rainqili@126.com

*Mashkina Olga A.* — PhD in Pedagogic sciences, Associate Professor of the Chinese Philology Department, MSU Institute of Asian and African Studies, Moscow, Russia. E-mail: oliya-m@yandex.ru